

## **Handschriften / Autographen**

### **Tagebuch von Johann Zacharias Kiernander an Georg Heinrich Conrad Hüttemann.**

**Kiernander, Johann Zacharias  
Hüttemann, Georg Heinrich Conrad**

**Cuddalore, 06.01.1752-27.12.1752**

---

#### **Nutzungsbedingungen**

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### **Terms of use**

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-187846](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-187846)

III. 9. 4 A Continuation of the chief matters  
deliberated and resolved upon in a Weekly  
Conference

about the concerns of the British Mission  
at Cudalore, in the Year

1752.

- 1.) We inquired for, and considered, the affair of a married couple, who have separated themselves from each other. January 6.<sup>th</sup>
- 2.) About our Correspondence to Europe.
- 3.) On account of the Dearth we find it impossible to live upon our Salaries, being 10. Pag: 16<sup>sh</sup>: 40<sup>ca</sup>: a Month, and resolved to take full 12. Pagodas a Month, and to advise our Superiours of it. Jan: 13.<sup>th</sup>
- 4.) About buying up some Grain for the Mission.
- 1.) We resolved to confer with our Brethren in Tranquebar, about sending some of our Tamulian Schoolboys to their School, for some time to be further instructed, as they have a good capacity, and we have hopes of bringing them up to the Service of the Mission. January 20.<sup>th</sup>
- 2.) We conferred upon several other particulars relating to some of our christians, and agreed to give some extraordinary Alms to some sick persons. Jan: 27.<sup>th</sup>

January  
24<sup>th</sup>

The Rev.<sup>d</sup> M.<sup>r</sup> Zeglin & M.<sup>r</sup> Klein present.

- 1.) We conferred about requesting the Governours leave, that Pastor Ambrose may settle in some Village of Diwecotta.
- 2.) Resolved to send 3. of our Tamulian Schoolboys to the Tranquebar School.
- 3.) We considered some particulars about the Tamulian Hymns.

February  
3.<sup>d</sup>

The Rev.<sup>d</sup> Zeglin & M.<sup>r</sup> Klein present.

- 1.) About several Books, which we want from Tranquebar, and some paper. Some they will give us, and some we are to buy for our library.
- 2.) About a Marriage affair.

Febr. 10.<sup>th</sup> - 1.) We dispatched our European Correspondence.

- 2.) About the former Marriage Affair.
- 3.) About some poor, and what Alms to allow.

Febr. 17.<sup>th</sup>

- 1.) About several Oeconomical Affairs.
- 2.) About some servants of the Mission.
- 3.) Resolved to call some christians in Cuddalore to come to us to morrow.

Febr. 24.<sup>th</sup>

One of us was out of order, the Conference was deferred.

March 2.<sup>d</sup>

- 1, About Some Christians from Madras.
- 2, About a couple, who intend to marry.
- 3, About Some poor, who need Alms.

March 2<sup>nd</sup>

- 1, We chose one of our Christians in the Countrey, March 9<sup>th</sup> -  
Rasappen, from Pulliarcuppam to visite the  
other christians thereabout & to inspect them,  
to exhort them, and call upon them to come to  
Church on Sundays, as he has behaved so well,  
hitherto, that we can put this confidence in him.
- 2, About a discontented married couple, who have  
a long time given us much trouble.
- 3, We resolved to buy some new matts for the Church use.
- 4, We agreed both to go into the countrey to the  
Southward, and spend the day to morrow with  
Some Heathens, who have invited us.

- 1, We resolved to celebrate the Lords Supper in the March 16<sup>th</sup> -  
Portuguese Congregation on the 29<sup>th</sup> inst: being  
the 1<sup>st</sup> Easterday, and in the Tamulian Congregation  
on the 30<sup>th</sup>

- 2, We heard a Matrimonial complain, and being  
that they cannot as yet be reconciled to live  
together, & their being no sufficient reason for  
Separation on either side, but only discon-  
tentness and Want of Affection And it being  
not in our power to force them to live together;  
nor to separate them, We declared to both  
parties, that, as they like it so, they may  
live Separate from one another, but inplained

also

also to them, their duties in such a state, and that whatever they do, they themselves must be accountable for before God, adding also what the consequences of a Breach of the Matrimonial Tie, on either side, are, and so committed them to Gods Mercy.

March 23<sup>rd</sup> - 1) We resolved to dismiss 2. Boys from the Tamulian School, who are now to be put to Work.

2) About the preparation to be held with those who are to be communicants

3) About some heathens, who shew themselves inclined to turn christians, and that after Easter, we will send the Catechist Isaac into the Country to visite them, and to inquire for their motives and other circumstances.

4) About a Marriage, not to be proclaimed till some impediments are fully removed.

March 31<sup>st</sup> - 1) Resolved to begin a Weekly catechization in the church on Wednesdays from 9-10 in the morning for the Portuguese Congregation, and our Colloquium Biblicum which hitherto we have had on Wednesdays we will have on Tuesdays.

2) Agreed to send the Catechist Isaac along with Masappen into the Country for some days, to visite the Scattered Christians there and to converse with the heathens.

April 6<sup>th</sup>

1, We conferred about 2. Matrimonial affairs, April 6.<sup>th</sup>  
as to the one, there being no impediment, the  
Banns are to be published; but as to the other,  
it must be deferred till a maturer consideration  
of themselves on both sides.

2, Concerning an irregular lives of our Christians  
in Wandilpalaiam, who has privately been  
admonished, we resolved both to go there to-  
morrow in the afternoon and call that person  
to the Schoolhouse there, and gather at the  
same time the other christians, who live  
there about, that in their presence we may  
give a further admonition.

Concerning the above mentioned pair, for whom April 8.<sup>th</sup>  
the publishing of the Banns was deferred, as  
we find now every thing settled and agreed,  
we resolved to proclaim the same as usual.  
One of us being out of order, the Conference April 13.<sup>th</sup>  
was deferred.

1, We considered and resolved upon several parti- April 20.<sup>th</sup>  
-culars relating to some children in both the  
Schools.

2, About getting a good Physician amongst  
these black people, to take care of some  
sick children.

1, We agreed, that the person in Wandilpalaiam,  
whom we both lately in the presence of the  
other christians, admonished, but still con-  
tinues to live to the contrary, shall be this  
Week,

Week admonished by the Catechist and advised of our Resolution, next Sunday in the congregation, publicly to declare, that she is no more a member of our congregation. That so in case, she still will obey and return, we shall be glad of it, but otherwise proceed with the rigor of our Resolution taken.

- 2., We resolved that Huttelman Shall make a Journey in the Countrey as far as Portonovo.

May. 3.

We conferred upon several things relating to our Schools and some members of the congregation.

May. 11.<sup>th</sup>

- 1., Concerning a marriage to be proclaimed.  
2., Admonished a Roman who will come over to our church, and resolved that the Catechist Isaac Shall go in the countrey & make some stay there, to instruct this man and his family, with some others who shew themselves inclined.  
3., We conferred upon several circumstances, relating to some members of our congregation.  
4., We received two children into the School.  
5., That in future, we will preach the Tamulian and Portuguese sermons alternation, so that next Sunday Huttelman preaches the Tamulian, and Thier nander the Portuguese, and the Sunday following Thier nander the Tamulian & Huttelman the Portuguese.

May 10.<sup>th</sup>

Being monday in Whit Sunday Week, and church-service, there was no Conference.

May. 25.<sup>th</sup>

One of us being upon a Journey to Madras, the Conference was deferred till his return.

May. 25.<sup>th</sup>  
J. L. H.  
June 1.<sup>th</sup>

1, We called several natives before us who had offered themselves to turn christians, and admonished them, and resolved to begin to instruct them.

June 8.<sup>th</sup>

2, We conferred upon several other things concerning particular members of the Congregation, and about a Marriage affair.

1, Having received some of our Europe letters, we read them and considered the particulars.

June, 15.<sup>th</sup>

2, Concerning Alms to be allowed to some sick persons.

3, Resolved how to write to M<sup>r</sup>. Fabricius concerning the sale of our Silver, and concerning the remitting of the same by Bill of Exchange.

1, We resolved to write short letters to Europe with the Swallow Capt<sup>n</sup> Specke, who is in short time to sail.

June, 22.<sup>th</sup>

2, We conferred and considered how to find means to have a better opportunity for instructing the Caffrey boys, as the School kept at the Fort is too much out of our inspection, on account of the distance and other inconveniencies, and we will confer with the Governour about some Alteration.

3, About several other particulars concerning some of our Christians.

June. 29.<sup>th</sup>

June, 29.<sup>th</sup> 1, We conferred concerning the present catechumens, and resolved to baptize some of them next Sunday, and to keep some of them for some time longer in the preparation.

2, The Scarcity of all sorts of provision obliges us to raise the wages of the servants of the Mission.

July 6.<sup>th</sup> 1, We conferred concerning those catechumens, who are still in the preparation and about two more, who are now come to the same purpose.

2, As the ship Admiral Vernon, who brings the several things for the Mission, is now arrived safe here, we resolved to request the landing of such things here, as belong to the Cuddalore and Tranquebar Missions, as it will be difficult to gett it from Madras by this contrary Wind.

3, About Children to be taken into the School.

July, 13.<sup>th</sup> 1, Concerning our catechumens whom we intend to baptize next Sunday.

2, About some christians from the Country.

3, We conferred again, concerning making a Pulpit in the Church, and some small repairs and alterations, which we have long ago resolved to do, as it is most necessary, but not having been able to gett neither materials nor Workmen hitherto, we will now endeavour and see if we can go through with it.

July 20.

We resolved, before we celebrate the Lords supper, to treat upon that important Subject, in our Sermons for several Sundays together, according to 1. Cor. XI, 23. *sequi*

July 23.<sup>rd</sup>

Agreed that Huttman make a Journey to visit<sup>e</sup> our Brethren in Madras. July 23.<sup>d</sup>

One of us being upon a Journey to Madras there was no conference. July 27.<sup>th</sup>  
Aug: 3.<sup>th</sup>

1.) We conferred upon several particulars relating to our present Catechumens. Aug: 10.<sup>th</sup>

2.) About some Oeconomical Affairs.

3.) About a Marriage Affair.

1.) Resolved to administer the holy Sacrament of the Lords Supper to the Tamulian Congregation next Sunday, & on the Sunday following to the Portuguese. Aug: 17.<sup>th</sup>

2.) Resolved that One of us R: shall make a Journey into the Countrey for some days this Week.

3.) About some persons who are to be instructed for holy Baptism.

4.) To have a particular preparative instruction this Week with those of the Tamulian Congregation, who are to receive the Lords Supper next Sunday.

1.) We considered several circumstances about some catechumens. Aug: 31.<sup>th</sup>

2.) As in the next Month of Sept: 11. days will fall away, by receiving the new stile, so we resolved that the wages for that month as well for ourselves as for the other servants of the Mission shall be paid for the 19. days only. 3.)

3.) We considered some particulars relating to some persons of the Portuguese Congregation, who are to be Communicants next Sunday.

New Style  
Sept: 10<sup>th</sup>

1.) We considered several circumstances, relating to the Reception of Catechumens.

2.) Agreed to be as saving as possible in the distribution of Alms.

Sept: 24<sup>th</sup> - As one of us is somewhat out of order and designs to take physick to morrow, we held our Conference this Evening and considered several particulars relating to our European correspondence.

Octob: 2<sup>nd</sup> - 1.) We conferred about several Oeconomical circumstances.

2.) About two Catechumens to be instructed.

Octob: 9<sup>th</sup> - We conferred upon several circumstances concerning the Mission Oeconomy.

Octob: 16<sup>th</sup> - Concerning some members of the Tamulian congregation, and resolved to call some to come to us to morrow morning for to examine into their Behaviour, and to exhort them.

Octob: 23<sup>rd</sup> - 1.) Conferred upon our joint business in both the Schools, and about the method of catechizing.

2.) About several other oeconomical affairs.

3.) That we will send Habakuk into the Country to visite the Christians and to converse with heathens.

Octob: 30<sup>th</sup>

- 1.) We resolved to take some children from the Tripaploore School, who have had but 3. fanams monthly before, now to be intirely maintained in the Mission school in Cuddalore. October 30.<sup>th</sup>
- 2.) We considered the circumstances of a disorderly person of the Tamulian Congregation, and consulted how to bring her in better order and a regular way of Life.
- 3.) We considered several particulars about the publick Church service.
- 4.) About alms to be given to some poor.
- 1.) That Habakuk with the Assistant Prapap- Nov: 6.<sup>th</sup>  
-pen this day go into the Countrey.
- 2.) About a Marriage.
- 3.) About a disorderly person of the Portuguese Congregation, whom we will call and admonish, and about one of the Tamulian congregation, who is to be called, to the same purpose.
- 4.) About several Oeconomical Things.
- 1.) About repairing some damages caused Nov: 13.<sup>th</sup>  
by the last hard Wind.
- 2.) About our School business.
3. We called and admonished a Tamulian Christian.
- Nov: 20.<sup>th</sup>

Nov: 20.<sup>th</sup> 1, We resolved to celebrate the Lords Supper to the Portuguese Congregation on Christmas Day, and in the Tamulian on St Stevens Day.

2, The repetition of the Sundays sermon has hitherto been held in the Church in Cuddalore in the afternoon; but as all the Christians, who live far off cannot come, we will one of us continue the repetition as before in the Church, for the Town people; but resolved that one of the Catechists shall repeat the sermon on Sundays in the afternoon in the Schoolhouse in Wandil-palciam, and that the Christians from Tripa-plore and other Villages shall meet there.

3, Considered how to prevent some disorders by some persons of the Tamulian congregation.

Nov: 27.<sup>th</sup> 1, The next Sunday, being the 1. Sunday in advent, we resolved to preach the ensuing Year over the Epistolical Texts.

2, We called some natives, come in from the country along with the Assistant Masappan, who desire to be instructed, and having inquired into their circumstances and acquainted them shortly of the true and

main

main End, why they are to turn Christians,  
we resolved to receive them in the preparation

- 3.) We ordered the schoolmaster, in future every Sunday to write down the names of all those who come to Church, that we may so much the better observe those who come not and inquire into the reason.

December  
8<sup>th</sup>

- 1.) We conferred upon several particulars relating to a preparative instruction for those who are to be communicants near Christmas.  
2.) We considered on several piteous circumstances of our country Christians who suffer greatly in this general calamity of the War.  
3.) An Officer having requested of us two boys for to learn to beat the Drum, we resolved to recommend 2, who for some time were dismissed from our Tamulian School.

December  
11<sup>th</sup>

- 1.) About some children, whom we received in the School.  
2.) About some catechumens, whom we received into the instruction for Baptism.  
3.) Resolved to send the Catechist Isaac and the Assistant Rasappen into the Country to

to invite all our christians to come to church  
next III. Advents Sunday and to remain heretill  
Christmase is over.

- 4.) We considered how to contrive it, that we  
may keep all the grown Girls, who be dis-  
-missed from the School, as well as Such  
Young Widows, who have no relations but are  
destitute of care and assistance, to a regular  
Work, and under a good inspection, till they  
can be married, and we will endeavour to  
bring it about, so that all Such persons may  
be preserved from falling into bad ways,  
and brought up to make good Wives.

Decemb:  
18.<sup>th</sup>

- 1.) The Lords Supper being to be administered  
to the Portuguese congregation the 25.<sup>th</sup> and  
to the Tamulian the 26.<sup>th</sup> we conferred about  
the preparation of the Communicants this  
Week.
- 2.) We considered several particulars relating  
to the Catechumens, who are instructed for  
baptism, and we will, please God, baptize  
them, on the last Sunday of this Year being  
the 31.<sup>st</sup>
- 3.)

3.) As the Rice and Paddy for the school  
Oeconomy, is near at an End, we resolved to  
inquire for some, and that we will endeavour  
to gett for 100. Pagodas at once, as about this  
time it will be cheapest.

4.) We received a Girl into the Tamulian  
School and considered upon several other  
Oeconomical regulations.

Decemb.  
27.<sup>th</sup>

1.) Concerning the Catechumens, who are to be  
baptized next Sunday and about 2. of the  
Romish Church, who are to be received.

2. Resolved that Thiernander shall take  
charge of the Accounts of Receipts and  
Disbursements of the Mission for the  
insuing Year.

3.) Considered several particular circum-  
stances of some children in school, and  
about some other children, who are to  
be taken in.

4.) As on account of the Dearth we have  
been under a necessity to take some  
small addition to our Salary for this

Year

Year past, as the Account will shew, we  
now resolved to take no more in future  
then our former allowance till we have an  
Answer from our superiours, relying on the  
Care of Providence.

W. Biernander.  
G. A. Hutteman.